

SPAN 4450/ 8456
Introducción a la crítica literaria
Jueves de 4:15 a 6:55
ASH 211

Dra. Claudia García
Horas de oficina: LMV de 7:50 a 8:40 AM o por cita
402- 554- 4837; mensajes al 402- 554- 4841
csgarcia@unomaha.edu

Objetivos del curso:

Este curso se propone introducir al estudiante al ejercicio de la lectura crítica y reflexiva en español, con el objeto de proveer instrumentos intelectuales adecuados para abordar todo tipo de texto (sean o no literarios) de manera crítica.

Para ello, leeremos (a) textos literarios de diversos géneros escritos por autores latinoamericanos y (b) textos críticos y/o teóricos que reflexionan sobre los presupuestos de la lectura crítica.

Mi enfoque pedagógico enfatiza el proceso (la práctica, el trabajo de la lectura) más que la obtención de un resultado pre-determinado (como la escritura de un ensayo, la preparación de una presentación o póster, etc). Aquí animo a los estudiantes a concentrarse en la práctica de la lectura y en la aventura intelectual de la reflexión crítica. Si el proceso se realiza con seriedad, éste dará como resultado la adquisición de hábitos de lectura e interpretación crítica de los textos.

¿Qué me aporta la literatura a mí, a mi vida? ¿Para qué me sirve la reflexión teórica y crítica en mis circunstancias? El desafío que plantea el curso es explorar la función y el aporte personales y únicos que la disciplina pueda tener en los intereses académicos y vitales de los estudiantes, dando por supuesto que la mayoría de ellos probablemente no tenga un interés profesional en la producción literaria o crítica. Si bien el énfasis del curso está en la lectura, se practicará también la expresión oral y escrita y la comprensión auditiva.

Descripción del curso:

En cada clase nos abocaremos a dos tareas: 1) presentar un autor teórico o crítico e iniciar la lectura de su texto y 2) comentar, leer y discutir sobre un texto literario.

Los textos de crítica y teoría fueron seleccionados en función de su importancia fundacional en el campo. Excepto en el caso de críticos latinoamericanos, emplearemos traducciones al inglés de los textos teóricos, pero las tareas y la discusión sobre los mismos se hará en español.

Para el conjunto de textos literarios, el criterio de selección responde a un eje histórico y socio-cultural. Exploraremos la producción literaria del “momento actual”, entendiéndolo como el período iniciado hacia la década del ochenta con el “Post-Boom”, el cual

coincidió con la re-democratización de América Latina y las secuelas de la represión de Estado, especialmente el trauma, la recuperación de la memoria histórica y la impunidad. Las problemáticas sobresalientes del período incluyen la revitalización continental de los movimientos indígenas, el auge de la escritura femenina y la expresión de subjetividades contra-hegemónicas, en el contexto de la re-estructuración neoliberal, las crisis de legitimidad de los democracias neoliberales y la persistencia de la inequidad. Como preparación para la clase, los estudiantes deberán realizar lecturas y completar tareas con fechas de entrega específica durante la semana. El propósito de estas fechas es ayudar al estudiante a leer y asimilar el material de manera ordenada. **Es imposible leer y entender todo el material asignado de una semana a la otra en la noche del miércoles. Igualmente, es imposible participar en clase sin haber leído y pensado en el material asignado.**

Textos requeridos:

Textos en Reserva Electrónica

Andruetto, María Teresa. *Lengua madre*. Buenos Aires: Mondadori, 2010.

Un buen diccionario español-español e inglés- español; se recomienda el Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua (DRAE) que puede ser consultado en línea.

Asimismo, es útil consultar un diccionario de sinónimos.

La lista completa de textos que leeremos se encuentra en la Bibliografía de este programa.

Componentes de la nota:

- 1- Participación: 20%
- 2- Tareas: 30%
 - a. Foro de discusión sobre teoría (en Blackboard)
 - b. Diario de lecturas (en Blackboard)
 - c. Banco de vocabulario (entrega en clase)
- 3- Ensayos breves x 3: 15%
- 4- Examen de teoría: 15%
- 5- Proyecto final: 20%

Funcionamiento del curso:

1. Asistencia: La asistencia es obligatoria. Sólo se permitirán 1 ausencia que equivale a 150 minutos de clase; cada inasistencia más allá de la única excusada implica una reducción del 6% de la nota final (**es decir, seis puntos menos de la nota final**). Dos llegadas tarde (15 minutos o más) equivalen a una ausencia.

2. Participación: La participación es obligatoria. **La única forma de aprender a hablar, leer y a escribir en español es hablando, leyendo y escribiendo en español.** La participación recibirá una nota semanal.
 - a. Actitud positiva y respetuosa, participación oral activa, tanto en los grupos como en las discusiones generales de clase, basada en la lectura de los textos y en la reflexión sobre ellos; procura hablar español en todo momento, incluso cuando está solo/a con sus compañeros; escribe concentradamente en clase: 10 puntos
 - b. Actitud positiva y respetuosa, participa activa e informadamente de forma oral a veces; no siempre habla español (sobre todo en el trabajo de grupos pequeños); se mantiene enfocado/a en los temas de clase; escribe concentradamente en clase: 6 a 9 puntos
 - c. Actitud positiva y respetuosa, participa activamente pero de forma silenciosa, hablando poco o muy poco, incluso en los grupos pequeños; no siempre su participación refleja un conocimiento previo de los textos comentados; no siempre habla español; se mantiene enfocado/a en los temas de clase; se distrae ocasionalmente durante la actividad de escritura en clase: 5 puntos
 - d. Actitud negativa, no participa, habla inglés la mayor parte del tiempo; no muestra evidencia de haber leído los textos; se distrae de los temas de clase: 1 a 4 puntos
3. Tareas: Todas las semanas los estudiantes completarán tareas de lectura, comprensión de texto y vocabulario, que llevarán a cabo en el Blackboard (Blog, Journal, Discussion Board) o deberán entregar en clase, según se indique en cada caso. Los lunes a las 9:30 PM habrá una fecha y hora límite semanal para entregar electrónicamente la tarea de comprensión del texto teórico. Los miércoles a las 9:30 PM será la fecha y hora límite semanal para entregar electrónicamente la tarea de comprensión del texto literario: ambas tareas constituyen la base de las actividades de clase. El día jueves, en clase, se entregará la tarea de vocabulario (en papel). Las tareas llevarán una nota semanal, que estará integrada por los siguientes componentes:
 - a. Entrega de los lunes (40 puntos)
 - b. Entrega de los miércoles (40 puntos)
 - c. Entrega de los jueves (20 puntos)
4. Ensayos breves: Los estudiantes escribirán tres ensayos breves (2 páginas para subgraduados y 3-4 para graduados; Times New Roman 12) siguiendo las normas del MLA. Las fechas de entrega de los ensayos son el 1/31, el 2/28 y el 3/31. La entrega será electrónica. En cada ensayo el estudiante reflexionará sobre uno o más aspectos de uno o más de uno de los textos literarios y teóricos estudiados y discutidos en clase.
5. Examen de teoría: Tendrá la forma de un “Take home” que los estudiantes deberán responder en grupos de 2. Los estudiantes recibirán las preguntas en la semana del 14 de abril y tendrán a su disposición toda la clase del 4/17 para

trabajar con su compañero/a en la elaboración de las respuestas. El examen es una instancia integradora de reflexión y formulación de relaciones entre los textos teóricos leídos durante el semestre. Tiene un sentido pedagógico de síntesis, que valora y promueve la asimilación del material y no su repetición mecánica. Fecha de entrega: 4/18 @ 8:30 PM.

6. Proyecto final: Los estudiantes presentarán un proyecto final donde integren, reflexionen y/o utilicen los textos leídos en clase. Aunque es posible escribir un ensayo investigativo, animo a los participantes a trabajar sobre otro tipo de proyectos de creación que se basen en las lecturas literarias y teóricas realizadas. Estos proyectos podrían incluir: montaje de una instalación o un cuadro, talla o escultura (artes plásticas); creación de un video-juego; creación de un audiovisual o película; creación de un juego de mesa; póster para presentar en una conferencia; canción o rap; proyecto teatral; proyecto de servicio, etc. El proyecto debe ser personal y está sometido a los mismos parámetros de honestidad académica que un ensayo de investigación. Para quienes están completando su especialización en LLS, este proyecto podría ser la base del “Capstone”. En la clase del 24 de abril los estudiantes tendrán la oportunidad de presentar sus trabajos en la etapa de preparación en la que éstos se encuentren. El último día de clase, el 5-1, tendremos la presentación oficial de los proyectos y la celebración por el fin de curso. Será una clase abierta y podremos invitar a estudiantes, colegas y miembros de la comunidad. Se recomienda que los estudiantes empiecen a pensar en el formato de su proyecto final a partir de la segunda semana de febrero.

AVISO MUY IMPORTANTE:

Como se indica más abajo, el uso de traductores en la red está **absolutamente prohibido**. Las actividades de este curso sólo tienen sentido si los estudiantes hacen el trabajo de modo individual, utilizando diccionarios y gramáticas **pero no traductores instantáneos**. **El uso de tales traductores será sancionado con una nota de F en el curso sin atenuantes** (es decir, el desempeño previo del estudiante en otras áreas no podrá ser tomado en cuenta para evitar la F). Igualmente, se tomarán medidas académicas y disciplinarias por deshonestidad académica.

Academic integrity

The maintenance of academic honesty and integrity is a vital concern of the University community. Any student found guilty of academic dishonesty shall be subject to both academic and disciplinary sanctions. Academic dishonesty includes, but is not limited to, the following: cheating, fabrication and falsification; falsifying grade reports; misrepresentation to avoid academic work; and other. Use of online translators is a serious academic offense within the context of language classes. Faculty members do not accept work completed with the aid of software or online translators and will give a grade of **F for the course** if there is evidence that an online translator has been used. The case

will also be reported to the Office of Academic and Student Affairs. Students who use online translators more than once are subject to severe disciplinary action. For more information, see the “Student Code of Conduct” section in the Student Handbook, section II: Academic Integrity, pages 74–77, from which the preceding information was taken.

Criteria for evaluating participation

The participation grade is based on: communicative ability and fluency; use of grammar and vocabulary; pronunciation; self-correction; **use of Spanish at all times**; evidence that the student has come to class prepared; attentiveness; manner and comportment (staying on task, following instructions, volunteering); attendance. Demonstration of lack of respect for classmates and/or instructor, aggressive behavior, and/or ironic commentary is considered **negative participation**, and will not be tolerated and could result in University disciplinary review and/or action (see the Student Code of Conduct — Sanctionable Misconduct by Individual Students of by Student Organizations— for further explanation).

Department attendance policy

When a class is full/closed, failure to attend the first two class sessions of the semester may result in disenrollment.

disabilities

Accommodations are provided for students with verified disabilities. For more information contact Services for Students with disAbilities in EAB 117 or 554- 2872, TTY 554- 3799.

Electronic devices

Unless you can provide documentation that you are emergency services personnel, medical personnel, or on-call armed-services personnel, cell phones and beepers are to be **turned off**. For special circumstances, please consult your instructor.

CALENDARIO DE LECTURAS

Puede haber cambios, que se anunciarán en clase

1/16: Mini-ficción: Shúa, Contreras, Britto García	Antonio Candido
1/23: Cuento: Lobo	Saussure
1/30: Poesía: Aníñir, De la Cruz, Toledo, Gabriel Xiquín	Cornejo Polar
1/31: ensayo 1	
2/6: Cuento: Escudos	Freud

2/13: Cuento: Tomás Fitzgerald, Fong <ul style="list-style-type: none"> empezar a pensar en el proyecto final 	Shklovsky
2/20: Cuento: Bolaño	Voloshinov
2/27: Novela: Rey Rosa	Genette
2/28: ensayo 2	
3/6: Novela: Rey Rosa	
3/13: Ensayo: Ferré	De Beauvoir
3/20: Teatro: Yuyachkani	
3/31: ensayo 3	
4/3: Novela: Andruetto	Bakhtin
4/10: Novela: Andruetto	
4/17: Examen Take home en equipos	
4/18: Entrega del examen	
4/24: Proyectos personales (presentación del trabajo en curso)	
5/1: Presentación de los proyectos finales y celebración de fin de curso	

Bibliografía

Andruetto, María Teresa. *Lengua madre*. Buenos Aires: Mondadori, 2010.

Aniñir, David. “María Juana la mapunky de La Pintana”. *Epu mari ülkatufe ta fachantü. 20 poetas mapuche contemporáneos*. Jaime Luis Huenún (ed). Santiago: LOM, 2003. 11-13.

Bakhtin, Michael. “From ‘Discourse in the Novel’ (1934)”. *Modern Literary Theory*. Philip Rice & Patricia Waugh (eds.). New York & London: Oxford UP, 2001. 256- 264.

- Bolaño, Roberto. "Buba". *Putas asesinas* [2001]. Barcelona: Anagrama, 2011. 147- 173.
- Britto García, Luis. "Rubén". *Relatos vertiginosos. Antología de cuentos mínimos*. Lauro Zavala (selección y prólogo). México: Alfaguara, 2001. 112- 113.
- . "El delirio de pequeñeces". *Relatos vertiginosos. Antología de cuentos mínimos*. Lauro Zavala (selección y prólogo). México: Alfaguara, 2001. 107.
- Candido, Antonio. "El derecho a la literatura". *Ensayos y comentarios*. Antonio Candido. San Pablo: Unicamp/ Fondo de Cultura Económica, 1995. 149- 173.
- Contreras Castro, Fernando. "Como queriendo quemar al sol". *Urbanoscopio*. San José: Ediciones Farben, 1997. 31- 32.
- . "La interpretación de los sueños". *Urbanoscopio*. San José: Ediciones Farben, 1997. 14.
- Cornejo Polar, Antonio. "La literatura latinoamericana y sus literaturas regionales y nacionales como totalidades contradictorias". *Hacia una historia de la literatura latinoamericana*. Ana Pizarro (coord.). México: El Colegio de México/ Universidad Simón Bolívar, 1987. 123- 136.
- De Beauvoir, Simone. "From *The Second Sex* ([1953] 1972). *Modern Literary Theory*. Philip Rice & Patricia Waugh (eds.). New York & London: Oxford UP, 2001. 41- 42.
- De la Cruz, Víctor. "Mi caída", "Mi casa te busca", "¿Quiénes somos, cuál es nuestro nombre?". *Words of the True Peoples. Palabras de los Seres Verdaderos*. Vol 2. Carlos Montemayor y Donald Frischman (eds.). Austin: U of Texas P, 2004. 47, 49, 53.
- Escudos, Jacinta. "La Flor del Espíritu Santo". *El diablo sabe mi nombre*. San José: Uruk Editores, 2008. 91- 102.
- Ferré, Rosario. "La cocina de la escritura". *Sitio a Eros* [1980]. México: Joaquín Mortiz y Grupo Editorial Planeta, 1986. 13- 33.
- . "El diario como forma femenina". *Sitio a Eros* [1980]. México: Joaquín Mortiz y Grupo Editorial Planeta, 1986. 40- 48.
- Fong, Carlos. "Sueños en el semáforo". *Puertos abiertos. Antología de cuento centroamericano*. Sergio Ramírez (selección y prólogo). México: Fondo de cultura económica, 2012. 423- 428.
- Freud, Sigmund. "From *Introductory Lectures on Psychoanalysis* (1916)". *Modern Literary Theory*. Philip Rice & Patricia Waugh (eds.). New York & London: Oxford UP, 2001. 24- 34.

Gabriel Xiquín, Calixta. “Mi decisión”, “Pobres soldados”. *Tejiendo los sucesos en el tiempo/ Weaving Events in Time*. Rancho Palos Verdes, CA: Yax Te’ Foundation, 2002. 26, 40.

Genette, Gérard. “From *Narrative Discourse* (1980)”. *Modern Literary Theory*. Philip Rice & Patricia Waugh (eds.). New York & London: Oxford UP, 2001. 65- 76.

Grupo Cultural Yuyachkani. *Los músicos ambulantes*.

<<http://hemisphericinstitute.org/hemi/pt/hidvl/hidvl-int-wips/item/130-yuya-musicos-2002>>

Jitrik, Noé. “Producción literaria y producción social”. *Producción literaria y producción social*. Noé Jitrik. Buenos Aires: Sudamericana, 1975. 48- 64.

Lobo, Tatiana. “El enjambre”. *Tiempo de claveles*. San José: Ediciones Farben, 2003. 21- 25.

---. “Agua nacida”. *Tiempo de claveles*. San José: Ediciones Farben, 2003. 43- 48.

---. “Sobre la piedra”. *Tiempo de claveles*. San José: Ediciones Farben, 2003. 39- 41.

Rey Rosa, Rodrigo. *Noche de piedras/ Piedras encantadas*. Guatemala: Ediciones del Pensativo, 2002.

Rice, Philip & Patricia Waugh (eds.). *Modern Literary Theory*. New York & London: Oxford UP, 2001.

Saussure, Ferdinand. “From *Course in General Linguistics* (1915)”. *Modern Literary Theory*. Philip Rice & Patricia Waugh (eds.). New York & London: Oxford UP, 2001. 34- 40.

Shklovsky, Victor. “From ‘Art as Technique’ (1917). *Modern Literary Theory*. Philip Rice & Patricia Waugh (eds.). New York & London: Oxford UP, 2001. 49- 52.

Shúa, Ana María. “Los fósforos”. *Casa de geishas*. Barcelona: Thule Ediciones, 2007. 160.

---. “Hambre colectiva”. *Casa de geishas*. Barcelona: Thule Ediciones, 2007. 161.

---. “Poesía eres tú. *Casa de geishas*. Barcelona: Thule Ediciones, 2007. 168.

Toledo, Natalia. “La realidad”. <<http://www.youtube.com/watch?v=PcKIFJQ-q6g>>

Tomás Fitzgerald, Consuelo. “Laberinto”. *Puertos abiertos. Antología de cuento centroamericano*. Sergio Ramírez (selección y prólogo). México: Fondo de cultura económica, 2012. 415- 418.

Voloshinov, Valentin. "The Study of Ideologies and Philosophy of Language" & "Concerning the Relationship of the Basis and Superstructures". *Marxism and the Philosophy of Language* [1930]. Valentin Voloshinov. New York and London: Seminar Press, 1973. 9- 24.

Zapata, Edelma. "1", "4", "11", "32", "33", "35". *Ritual con mi sombra*. El Astillero Editorial, 1999. 11, 17, 30, 81, 83, 87.